

ديكارت

Descartes

أبو الفيلسفة الحديثة^(١)

ترجمته

﴿ اردمن ﴾ ولد « رينيه ديكارت » بمدينة لاهاي في ولاية تورين بفرنسا ، في ٣١ مارس سنة ١٥٩٦ . وأتم دروسه في كلية لافلاش La Flèche ، فقادته درس الشعر والفيلسفة والرياضة الى الارياب ، الذي كان طاشياً يومذاك بين طوائف الباحثين . فخرج عن طلب العلم حيناً . وكان من طاقته ان يحل قضايا الهندسة بالجبر ، وقضايا الجبر بالهندسة . فتبين ان ضم المنطق اليهما عمل مفيد في كل فروع المعرفة ، ودعا ذلك المنهج : استدلالاً : الا أنه غير القياس الجاف الذي لا يضيف الى معارفنا شيئاً

ذُرَّ جبر الفيلسفة الحديثة « بديكارت » في ١٠ نوفمبر سنة ١٦١٩ بمدينة نوربورغ بالمانيا . بشروعه في تأليف كتاب : العالم : Le monde . وكاد ينجزه سنة ١٦٣٣ . ولكن راعه ان البابا حرم « غليليو » لقوله بدوران الارض . وجانب كبير من كتاب (العالم) يستند الى تلك النظرية ، فرأى اولاً ان يعدم الكتاب دفعا للبلاء . ومع انه عدل عن هذه الفكرة فإنه لم يطبع الكتاب . لكنه اصدر عوضاً عنه ، نشرة دورية سنة ١٦٣٨ . الجزء الاول في الفيلسفة . والثاني في الطبيعة والرياضة . وهذا الجزء مأخوذ كئنه من كتاب : العالم : والثالث في الهندسة . والرابع في الطبيعة . فكان لهذه الكتب أثر كبير في سير العلم . وتلاها كتاب : تأملات فلسفية عرض هذا الكتاب على كثيرين من العلماء قبل طبعه . وطبع في آخره اعتراضاتهم وردوده عليها . وتلاه كتاب : المبادئ سنة ١٦٤٢ ورسالة في اتصالات النفس بعث بها الى الاميرة اليزابت سنة ١٦٤٦ . ثم دعت « كريستيانا » ملكة اسوج لبارتها . فلبس الدعوة متردداً ولم يتعدل جسمه برد اسوج القارس . فمات من جراء ذلك سنة ١٦٥٠ في ١١ نوفمبر . وبعد موته صدر كتابان من تأليفه هما « الانسان » و« تكوين الجنين » وطبعت كل مؤلفاته باللاتينية في تسعة مجلدات

مترجمه

﴿ لوس ﴾ لا مشاحة في ان ديكارت ابو الفيلسفة الحديثة . ولا يزال التفكير في اوربا

(١) هذا جانب من قصص ممتعة في كتاب « الفيلسفة في كل العصور » الذي وضعه انطون اناتل حان خاز وقدمه لطبع وقد جرى في ومنت على طريقة ذلك . اه طاله طائفة من شعرك اني وضمها مؤرخو الفيلسفة واعتار منها غير ما قيل في مختلف الفيلسفة بما يجيز آراءهم واستدكل قول الى صاحبه حتى لا ترى في هذا المقال

نسجاً على منواله . وبه تقرر وجود انفسه كأمراً لا نزاع فيه . قال في مقدمة كتاب «تأملات فلسفية» الذي قدمه للسوربون : — «لقد فكرت في قضيتين : وجود الله ، وطبيعة النفس . وهما أهم ما يجب حله بالفلسفة من القضايا ، لأنه مع اتاننا بهما لا نقدر أن نضع أي احد بلزوم الديانة والفضيلة ، ما لم نبرهن أولاً على صحة هاتين القضيتين». وهذا الكلام جديد الصيغة . يدلنا دلالة واضحة على أن الفلسفة حصلت على استقلالها التام عن علم اللاهوت . ولكن ما هو اتجاهها ؟ الجواب . ان اتجاه الفلسفة احد أمرين . اما ان تسبح منبج فلسفة الاقنسين ، او ان تبكر منهاجاً جديداً . تسبح ديكارت المنهج الثاني . الارتياح فاش ، والنفس البشرية في حاجة الى محك به تميز الحقيقة . ذلك ما شعر به الحاجة اليه الايتوربون والرواقيون وفلاسفة الاكادمية الافلاطونية . وبعدم مرجع الفلاسفة الاسكندرانيون الى عملة الايمان ، هرباً من الخيرة . فسأله محك الحقيقة هي مسألة انفسه الكبرى . لم يجد «ديكارت» حلاً لهذه المسألة في أساطين عصره . فلك الشك مشاعره . وماذا لا يثق بمعارفه ، ولا يثبت حواسه . فعزم على زعها كلها من عقله ، بحيث يصبح عقله : صفحة بيضاء : ثم يسرع في بناء صرح المعرفة فيه من جديد ، بضحص مقدمات كل نتيجة فعلاً مدققاً . فلا يتبل إلا ما تبرهن على صحته برهاناً لا ترد دفيه

﴿ روجرس ﴾ قال : سررت بالرياضة لان يبنائها راهنة على اني لم اكن قد رأيت لها نفعاً . فظننت ان كل ما فيها من فائدة انما هو استخدامها في فنون الميكانيكا . وعجبت من انه لم يبن على اسسها المثين بناء شاق . كما دهشت لصروح باذخة قد شيدت على الرمال . انني اشد احتراماً للاهوت من أي احد لقصور بدخول السماء . لكنني علمت ان أبوابها مفتوحة للحكيم وللجاهل سراسية . وان قضاياها فرق مستوى العقل الانساني . لذلك لم اجنح الى الخضاع قضايا اللاهوت السامية لنحص العقل . ولو ان ذلك متاح لنا لتعذر اتمامه دون العون الالهي . وليس لي ما أقوله في الفلسفة غير ما يلي : لقد تقصتها كبر العقول في كل العصور . ومع ذلك فليس فيها ما لا نزاع فيه . فهي غير حرة من دواهي الشك . ولم احلم بشوز يفرق ما حصل بمساعي الآخريين . وتفكرت في تضارب الآراء مع وحدة الحقيقة قلت الى الرب في الآراء المتضاربة كافة . وترعى لي ان لا علم يقين يُبنى على اسس واهن ، كقواعد التنجيم او عمليات الكيمياء القديمة ، وادماوات المخرفين . فرأيت ان أقطع علاقتي باسانذني . وان لا أختار شيئاً من المعارف ، إلا ما حصلته بذاتي لذاتي . فقضيت زهرة شبابي في الاصغار : اتعهد المحاكم ، واشهد الجيوش ، واختلط بالناس في مختلف الاحوال ، اجمع الاختبارات ، محققاً في كل ما أراه ، مفكراً في الحوادث ، لا استخراج ما يمكن استخراجه من القوائد . لانه ما دام يدي اقتفاء آثار الغير ، واتجاه مناهجهم ، فلو ان استخراج ما

اذخره في عقلي . ورأيت ان وجوه الاختلاف واثرة هنا كما هي في المذاهب الفلسفية . ورأيت الناس ينهاتون على سخافات كثيرة . وحررت نفسي من خطيئات كثيرة كانت تمحجج النور عن بصيرتي ، وتصرفني عن سماع وحي النفس . وبعد ما قضيت سنين في درس العالم ، جاهداً في جمع الاختبارات ، وطلت العزيمة ذات يوم ، على درس باطني . وان اقف كل قوى عقلي على اختيار النهج الذي اتبعه . فعادت هذه الخطة فوزاً هراً اعظم مما لو لم اهر كتي وبلدي . وكان ذلك في مدينة نوربورخ ، في خلال الحرب الناشئة يومذاك . وانا طائد من حفلة تنويج الامبراطور الى المعسكر . فدفعني البرد القارس الى بيت معزول فسد التدفئة . لم يكن في ذلك البيت من اطشره ، ولا ما يثير الالهواء التي تتنازع تمكيري . فقضيت النهار بطوله في غرفة يدفئها الموقد . وكانت لي فرصة سانحة لمحادثة النفس

واول خاطر خطر لي هو : ان العمل الذي يشترك فيه الكثيرون اقل اماناً من عمل يتمه الفرد الواحد من الناس : والكتب العلمية ثمرة جهود الكثرين ، وفيها حقائق غير قاطعة ، ونحن اطفال قبل ان نكون رجالاً ، فنسند الى الكتب والمعلمين . فافكارنا غير حرة واحكامنا غير ذاتية . بخلاف ما لو اشتغلنا بالتفكير في نعومة الاضفار . فلم اراخيراً من اطراح كل ما عندي من المعلومات ، ونزع كل حكم من عقلي . وان لا ابني عليه تفكيراً . فسندت لنفسي قوانين . وهي ﴿ روجرس وترز ﴾ القانون الاول : ان لا اقبل شيئاً حقيقياً الا اذا وضع انه كذلك

الثاني : ان اقسم كل معضلة الى اقصى ما يمكن من الاتمام

الثالث : ان ابدأ بالاسهل والاقرب الى الفهم ، واتقدم منه الى الاصعب والايهد
الرابع : ان اضبط الاحصاء حذراً من ضياع شيء من الجزئيات التي لدي . معارفنا مشوشة مبهمة ، لاننا نقبل اشياء كثيرة في وقت واحد . والمكثار غير مجيد ولا مستوضح . لان عقلنا مشوش مضطرب . فلنختر الاوليات التي لا تنفتر الى البرهان ، وهي التموررات التريزية . لانها ليست نتيجة الاختبار ، وهي اساس كل حكم ، وفيها جرثومة الحقيقة التي غرستها الطبيعة في نفوسنا . يضاف اليها الاستدلال ، وهو فصل به توصل الى نتائج صحيحة . فن مقدمتين لنا نتيجة صحيحة . فالرياضة اصح العلوم البشرية . وفيها اوليات يبني عليها

﴿ روجرس وترز ﴾ فشرع « ديكارت » يفكر بذاته لذاته ، وهو في الثالثة والعشرين من عمره ، بايأ على الرياضة . فجاه منهجاً بما اراده منه من الوضوح والبيان ، مع متانة البناء ، وسديد الحجج . فطبّق في تفكيره قوانين الرياضة ، فكان عمله منتجاً . ولما كانت كل فروع العلم مستمدة من الفلسفة الاولى رمى الى تطبيق منهجه على تلك الفروع

الوجود والفكر

﴿ ترز ﴾ وانتهى الامر بتأليف كتاب « المنهج » سنة ١٦٣٧ وكتاب « تأملات » سنة

١٦٤١ محاولاً بهما اكتشاف الحقيقة التي لا تدحر ، التي تدركها بالبديهة الجليلة والحقيقة
الانسانية التي بنى عليها كل شيء هي «التفكير بالادراك»

«ووجرس» قال : - اما كل ما تعلمته من الحواس والحواس . حتى اني وجدت الحواس خادعة
احياناً : ومن المفطنة عدم الثقة بالحدس . حتى ان الحواس ، وان خدعتنا في ما لا يحصره حكمها ، فهي
الدليل الامين في كثير من الحوادث التي لا يدانيها ريب . مثلاً : انا الآن امام الموقد ، لابساً
ردائي ، واقبض على هذه الورقة بيدي . فكيف يمكنني ان انكر هاتين اليدين ؟ اللهم الا
اذا كنت كأحد المجانين الذين ليس لاهامهم وزن . او اني ارى ما اراه طمأناً . وان ما انا فيه
ليس حقيقة بل هو نزل . وان لست يداي ، ولا عيني ، ولا رأسي هي في النسبة التي
اعرفها . ولكن لا ندحة عن التسليم بان اشياء الجسم ظلال حقائق اليقظة . وان
ما اراه في حلمنا هو صورة ما يحدث لنا في يقظتنا . فهذه الاشياء ، من عبرت وابتدأت
تخيلية ، بل كائنة حقيقة . على الاقل ان العنصر الذي منه تكونت هو حقيقي ، هوبل ذو
امتداد . فالاجسام ذات البعاد وحجوم وعدد . فكيف ارتاب في ان $٢ + ٣ = ٥$ ؟
مررتي زمن طويل او من بوجود الله ، وانه قادر على كل شيء ، وانه خلقتني . فكيف تصور

انه لم يخلق السموات والارض ، والاجسام ذات الامتداد ، والاشكال والصفات التي اشعر
بوجود هذه الاشياء ، فكيف اعرف اني لست مخدوعاً في شعوري ؟ ان الله لا يخدعني ، ولكن
قد يكون الخداع شيئاً آخر شرير ، فلنفرض (والفرض جائز) ان السماء والارض والطواء
والاشكال والالوان والاصوات ، وكل الاشياء الخارجية ، ليست الا خداعاً وتصورات فارغة ،
وان ليس لي يدان ، ولا رجلان ، ولا عيان ولا ولا ولا . وانني لا اتكهن من معرفة شيء
فالنتيجة اللازمة عن ذلك هي التوقف عن كل حكم . فاقول لتداني : ان كل ما اراه
واسمعه واذوقه والمسه واشمه وطم في وجهي . وان لاشيء موجود . وان ذاكرتي مشحونة
بالاوهام . وان لا حواس لي . وان الجسم والحركة والصوت وكل الظواهرات ، هي خيالات
ابتدعها عقلي . فاذابقي مما هو حقيقة ؟ لم يبق الا الحكم : ان لاشيء موجود

افلتت انا شيئاً ؟ ولكنني انكرت ان لي جسماً او اعضاء . وان لا سماء ولا ارض ولا
هواء الخ . فهل انا غير موجود ؟ كلا لان لي فكراً به حكمت ان لاشيء موجود : فالحكام
موجود . واذال هو زلت انا . فانا ما يفكر . اي اني عقل ففكر . فانا موجود ،
ولكن ما انا ؟ قلت اني شيء يفكر ، فما بعد ذلك ؟ اني استنزلت خيالي لارى هل انا اكثر من
ذلك . لست انا هذه المجموعة من الاعضاء التي ادعوها جسدي . ولست بخاراً ينتشر في جو
هذه الغرفة ، ولست ريحاً ، ولا شيئاً آخر من كل ما اقدر ان تصوره . مع ذلك لا ازال اوقن
انني شيء . فما هو ذلك الشيء الذي يفكر ؟ هو شيء يرتاب وينهم ويدرك ويجزم ويشعر .

فليس هو شيئاً زهيداً وفيه كل هذه الصفات ؟ أليس انا الذي ارتاب الآن بوجود كل شيء ؟ اولت انا الذي فهم وجزم بوجوده ونفى كل ما سواه ؟ انا الذي لا يريد ان ينخدع . انا الذي يتصور اشياء كثيرة ، ويشعر بأشياء كثيرة . اقليل يقيناً اني موجود ولو اني في حلم ؟ ثم اني انا الكائن الذي يشعر ، والذي يؤكد وجود بعض الاشياء بواسطة أعضاء جسده . فأرى النور ، وأسمع الصوت ، وأشم الرائحة ، وألمس المادة . ولكني قلت ان هذه الاشياء باطلة ، وانني نائم . فنسلم بذلك . فأقول ، على الاقل ، انه يحتمل اني ارى نوراً وأسمع صوتاً وألمس مادة وأشم رائحة ، وأدعو ما في شعوراً ، روحياً . وليس ذلك الاً فكرياً . من ثم بدأت اعرف ما انا

فأساس فلسفة ديكارت ، التي توفر له اثبات وجود الذات وجوداً لا ريب فيه ، هو الشعور . يتجلى ذلك الشعور حتى في فعل الشك . والذات هي التي تشعر . ولكن ماهي ؟ قال تمردت ان احسب ذاتي مؤلفة من نفس وجد . فالجد هو هذه الكتلة المشككة بالشكل الخاص . ولكن لا شيء من اوصاف الجسد يصدق على النفس ، التي هي بالضرورة فكرية . فهل من صفة للنفس ؟ نعم ، وهي الفكر . فما صحت افكر فأنا موجود Cogito Ergo Sum . وبلي ذلك كلام ضايف في «الله» و «المادة» و «العقل» و «علاقة المادة بالعقل والسرطاف» نمرح عنها الى نظرية اردمن في ديكارت . و اردمن مؤرخي الفلسفة الذين اعتمدتهم في تألبي (اردمن) : وقعت تعاليم «موتان» الارتيابية بفرنسا كالغزور . وكانت ثمرتها في النفوس المتدنية صفة ارتياب (كرسين) ، ذات ميل الى الجزم في صحة قضايا اللاهوت . وانتشر الارتياب ، فحمل ذلك «مرسين» على الندب والثناء . فاذا فرضنا ان «ديكارت» اختبر وطأة ارتياب كهذا ، فحمل ذلك على طلاب المعرفة ، كانت محاولته التخلص من هذا الارتياب امرأً معقولاً . ففي كتاب «المنهج» وكتاب «تأملات» وكتاب «المبادئ» سلسلة من التعاليل باللغة المألوفة . كقوله (الحس خادع والعقل كذلك) فلا تقدر ان تسلم لتعقل لانه عرضة للخطأ . فانظر كيف يتطرق الشك الى اليقين . قال «سانسيه» . كلما زدت تفكيراً زدت شكاً . فاجابة «ديكارت» . كلما زدت تفكيراً زدت يقيناً بانني موجود . فالادراك هو الذي يشك . فالشك دليل على وجود الشاك (المسند اليه) دلالة الاثر على المؤثر ، دلالة الفعل على الفاعل

ليس في طبيعيات «ديكارت» تدور الغاية . لان ذلك الفكر (الغائي) غريب عن الرياضة وقد اشار «ارسطو طاليس» الى انتقائه من تعليم فيثاغورس (لان تفكير «فيثاغورس» كان رياضياً كتفكير «ديكارت») ولا ينكر «ديكارت» ان الله يعرف غايات العالم الطبيعي . لكنه يرى ان رغبتنا في معرفتها وقاحة . فقولنا — الانسان غاية الكون — كبرياءه وسلف منا . فكل ما يساور ادراك الامتداد يلزم الاجاد طبعاً . وما كان ضد ذلك بكر . فليس في العالم

الطبيعي جواهر ولا حدود . فتضم فسحات ان وجود المتحرك الى ادراك الامتداد . ولكي
تفهم هذه الامكانات يلزم تدخل قوة اخرى ، هي الكائن ، لاساس اقصى امتداد - هي او هو الله
يرد ديكارت كل حوادث المادة الى الحركة . ففلسفة الطبيعة كلها ميكانيكا ، وهي بالنتيجة
رياضية . ولما كان الله علته كل حركة فهو لا متحرك (هذه فكرة ارسطرطاليس) فلا اثر من
طبع العلة . وبمجموع نتيجة الترامين هو : -

١ : ان مجموع الحركة واحد بذاته

٢ : يظل كل جسم في الحالة التي هو فيها من حركة او سكون

٣ : يظل كل متحرك سائراً في خط مستقيم ما لم يعترضه عامل خارجي

٤ : اذا صدم جسم متحرك جسماً آخر ساكناً نقل اليه الحركة

تدعى المادة عنصر النار الاول (نظرية هيرقليطس) ومنها تكونت الشمس والنجوم
الثوابت . وبقي الهبول ماء وازاب ، بحسب سهولة حركتها او صعوبتها ، وبينهما الهواء
الكروي . ومنه تكونت السماء (ربما اراد به الجو) فالنار ظاهرة تموج الذرات . وذلك
التموج علة تكون الكون . اما الحرارة فعملولة حركة العنصر الاول . ويؤثر تنوع الحرارة
فتحول بعض الذرات عن الخط المستقيم . واذا انحعب جسم (من النار) تواردت الاجسام
الاخر الى حيزه . فتخرج من ذلك حركة دورية . بهذا يعلل سقوط الاجسام على سطح الارض
ودوران السيارات حول الشمس (يقارب ذلك رأي « اينشتين » في تمحذب الفضاء)

الدم روح الحيوان ، وفيه الحياة . وقد رعب « ديكارت » باكتشاف « هارفي » للدورة
الدموية . لكنه خائف في انقلب علة النض . ومركز الانفعال العلة الضرورية في السماع .
وهي منشأ كل حركات الجسم . تماثل فلسفة العقل فلسفة الجسم . الله عقل كبير . والعقل الله
صغير . والتفكير من خصائص العقل كالنور في المصباح . كل اعمال العقل تصورات . وهي
انواع . فيها تصورات مطابقة ، ومنها تصورات غير مطابقة ، مخالفة ، ناقصة ، وهكذا

من هنا التصورات الغريزية - البدئية

الله كامل الارادة . فلا يقرر ما كان ، بل يكون ما قرّر . ويكون الشيء صالحاً لان الله
اراده . ويكون شريراً لان الله لا يريد . « فديكارت » « سكوتي » (اي من رأي « دُنْ سكوت »
من كبار المدرسين) في الله ، توماوي (اي من رأي « القديس توما الاكويني ») في الانسان
تقود فلسفة « ديكارت » الى الثنائية (وجود اسلين للكون ها المادة والروح) يستحيل
التفاعل بينهما . ولكن تصور وجود الله وضع الحد لهذه الثنائية . فزال الارتباب ، وصار
مكناً ان يعلن العالم الخارجي للعقل . ونقطة فلسفة « ديكارت » : الذات المرتابة والالوهية
وبدون الالوهية يتمدر التوفيق بين المادة والعقل